



消除对妇女一切形式 歧视公约

Distr.: General
26 March 2007
Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会 第三十七届会议

第 762 次会议简要记录 (B 室)

2007 年 1 月 18 日，星期四，下午 3 时在纽约总部举行

主席： 加斯帕德女士（副主席）

目录

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

尼加拉瓜第六次定期报告（续）

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，在届会结束后不久印发。



因西蒙诺维奇女士缺席，副主席加斯帕德女士代行主席职务。

下午 3 时宣布开会

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

尼加拉瓜第六次定期报告（续）（CEDAW/C/NIC/6、CEDAW/C/NIC/Q/6 和 Add.1）

1. 应主席邀请，尼加拉瓜代表团成员在委员会议席就座。

第 10 条至第 14 条（续）

2. **Patten 女士**说，边境加工厂和自由贸易区公司的工作条件极其恶劣，非常令人担忧。她认为，解决这个问题缺乏的是政治意愿。该缔约国在答复中提到的部长决议或《免税区法》似乎都没有为改善这些条件做任何事情。她很想知道，对于本国和外国雇主在继续违反劳动法，劳动部正在做些什么以确保这些法律得到贯彻执行。她想了解为了应对在自由贸易区各家公司进行的检查正在采取哪些行动，了解对违反劳动法的雇主进行起诉的情况。《劳工法典》中所包含的制裁措施会得到加强吗？她也很想知道，妇女是否知道劳动法和《免税区法》、她们是否可以充分获得公正待遇，包括获得法律援助。

3. 她欣见尼加拉瓜政府将就业定为一项重要挑战，但她也想知道，劳动部是否具备了必备的技术和财政能力来履行其职能和执行《劳工法典》、为了推动妇女从非正规经济部门向正规经济部门转移政府是否在做些什么。她特别提到居住在农村和偏远地区的妇女的培训、服务推广和援助问题。

4. 最后，她询问，《劳工法典》是否包含关于性骚扰的条款，这方面是否有人报案，如果有的话，报案结果是什么。

5. **Tavares da Silva 女士**在边境加工厂的工作条件问题上，指出了该缔约国提供的资料与从其他途径获得的资料之间不一致。她特别回顾了国际人权联合会和 Centro Nicaragüense de Derechos Humanos（尼加拉瓜人权中心）组成的实况调查团，该调查团发现，在这种公司工作的妇女，其工作时间非常长、温度非常高、噪音非常大，而且缺少防护设施、工作压力大、工作报酬低。她很想知道，为什么会有这种差异、政府为了解决这个问题正在做些什么。

6. 从报告（CEDAW/C/NIC/6）中无法了解家政服务人员的情况。该报告指出，《劳工法典》关于特殊条件下作业的条款涵盖了家政服务（第 109 段），家政服务人员的工作条件比较艰苦，而且必须接受那些把对他们的歧视合法化的法律规定（第 123 段）。委员会在其议题和问题清单（CEDAW/C/NIC/Q/6）中要求详述这些工人的情况；该缔约国答复没有这方面的资料，这令人莫名其妙。委员会希望提供进一步的资料。

7. **Arocha Domínguez 女士**承认，尼加拉瓜的贫穷程度和大量的农村人口牵制了政府向妇女提供综合保健服务的能力。但是，尼加拉瓜政府在法律上有义务提供这种服务，特别是在产妇发病率和死亡率方面。不论是报告还是答复都没有包含这方面的资料。特别是，她想知道城乡妇女的主要死因有哪些、是否制定了任何特别方案来应对这个问题。

8. 代表团团长在开场发言中提供了有关性保健和生殖保健问题的最新统计数字。产妇死亡率下降虽然可喜可贺，但也不是特别让人放心，因为出生率也在大幅度下降。该缔约国保护性权利的能力受到了该国恶劣条件的影响，特别是受到缺少保健设施和农村地区贫穷程度、文盲、过早的性行为 and 早婚的影响。她还对堕胎数量，特别是非法堕胎方面缺乏可靠的统计数字表示关切。该报告（第 150 段）指出，根据卫生部 2002 年的统计数字，每年由于堕

胎并发症而住院的官方统计数字为 6 694 人。但是，报告还指出，卫生部自己承认，堕胎数量报告不足。根据其他的非官方数据，大约 16% 的产妇死亡是由非法和不安全堕胎引起的。在这一背景下，尼加拉瓜最近决定禁止一切堕胎行为，包括治疗性流产，这令人吃惊。委员会想知道，尼加拉瓜政府为什么会做出这种决定；在做出这一决定之前，政府是否咨询过在妇女性健康和生殖健康领域开展工作的组织；政府打算如何处置一个面临生命危险的孕妇；政府怎样看待这种新情况，特别是鉴于非法和不安全堕胎的数字已经很高；政府是否打算采取任何具体行动，以确保贫穷妇女得到负责的性健康和普遍的计划生育，贫穷妇女与有钱的妇女不一样，她们无法轻而易举地前往其他国家堕胎；最后，是否已为少男少女推出了性教育课程。

9. **Brenes Peña 女士**（尼加拉瓜）在回答上午会议提出的一个问题时说，在报告所涉期间，妇女的识字水平有了很大提高，部分原因是由于各地市长于 2006 年启动了一项成人扫盲方案。不幸的是，尼加拉瓜代表团不能提供有关该方案结果的具体数据，该方案仅仅是这方面的第一步。

10. 至于没有上学的男女儿童人数，新一届政府当局取消了所谓的学校自治制度，根据这项制度，即使规定全国的教育都是免费的，但是某些学校也可以收取最低限额的入学费。还有其他一些因素妨碍了儿童入学；但是，入学费不再是限制因素了。

11. **Aguirre 女士**（尼加拉瓜）说，《宪法》承认工作是尼加拉瓜所有男女公民的一项权利和一种社会责任（见报告第 106 段）。此外，《劳工法典》的基本原则之一就是，男女都有权平等地获得工作以及在工作中获得同等待遇（报告第 107 段）。同时，《劳工法典》第 144 条禁止雇主解雇怀孕的或者在分娩前后休产假的妇女（报告第 108 段）。这样，《宪法》

和《劳工法典》都明文昭示工作权是所有人不可剥夺的权利这一原则。

12. 另外，正如报告（第 116 段）所指出的，免税区安排创造了就业机会，减轻了经济危机引发的高失业率。此外，在这种免税区工作的人已由 1991 年的 3 000 人增长到 1999 年的 16 000 人。这些岗位上的工人大多数是妇女，这些岗位没有提供什么保护、工作时间长、工作报酬低。

13. 报告（第 132 段）还提到，尼加拉瓜政府制订了特殊的法律和制度框架来推动边境加工厂的诞生和发展，它们享受特殊的税收待遇。管制这种待遇的一项法律就是《外国投资法及其管理条例》（1992 年第 127 号法案）。但是，边境加工厂的工人的最低月工资仅相当于 1 128.57 科多巴，或每天不足 1 美元。据国际劳工组织（劳工组织）的数据，妇女占该部门工人的 75% 至 90%。

14. 劳动部负责监测《宪法》和《劳工法典》相关规定的遵守情况，该部制定了一些监测边境加工厂是否尊重其女工权利的措施。例如，在免税区推行一项检查员制度。但是，这项制度对于监测法律的执行情况来说还是不够的。The Movimiento de Mujeres Trabajadoras y Desempleadas “María Elena Cuadra”（María Elena Cuadra 女工和失业妇女运动）正在更加密切地监测这方面的情况，并努力提高女工对其权利的认识。

15. 《劳工法典》承认家政服务是国民经济中的一个重要部门。在提交报告时，还没有家政服务人员中妇女人数的资料。因此，该缔约国只是提供了《劳工法典》第 145 条中所包含的家政服务人员的定义（见报告第 123 段）。但是，自从提交该报告以来，尼加拉瓜政府出台了确保家政服务人员得益于社会保障的措施。结果，到 2006 年底，已有 3 000 名妇女在社会保障系统中登记。

16. **Brenes Peña 女士**（尼加拉瓜）说，最近把治疗性流产定为犯罪，在尼加拉瓜继续引起了相当大的争议。尼加拉瓜没有进行过公开协商，而国民议会对此问题很快便投票表决。然而，许多妇女团体直言不讳地反对这一决定，最高法院已收到对其合法性提出质疑的上诉。

17. 关于产妇死亡率问题，大多数死亡是产后并发症引起的。农村妇女的风险尤其大，因为她们得不到信息而且不能就医。不安全堕胎显然是另一个因素。

18. **Gumede Shelton 女士**在谈到第 13 条时说，她非常想得到有关目前的小额金融和小额信贷贷款的管制框架的整体背景和方向方面的补充资料。她注意到，统计数字显示妇女获得的小额金融有所减少，她还想知道，尼加拉瓜妇女协会最近是否尝试开发创造性的贷款机制，或者协调那些正努力为需要贷款的妇女提供备选方案的各个民间社会组织的工作。

19. 她称赞尼加拉瓜代表团在其报告中提供了详尽的统计数字，但是对问题清单答复中的统计数字没有按性别进行细分表示失望。

20. **Patten 女士**在谈到第 14 条时指出，《2000 年增强经济增长和减贫战略》未能使农村贫穷妇女受益，她想知道，该战略以哪些群体为对象。她还想知道，政府打算怎样解决农村和土著妇女以及非洲人后裔妇女面对的多种形式的歧视。特别是，她想得到关于国家两性公平计划、农村妇女平等机遇政策及其相关的行动计划和新的零饥饿项目方面的其他详细资料。最后，她想了解政府调整财政支出以促进农村妇女的经济机遇和平等获得生产资源的计划。

21. **Tan 女士**希望知道，“三倍工作日”这种表述是什么意思。她还想知道，农村女性接受学校教育一般是几年，是否正在做出努力来改善她们的受教育状况。如果能得到在农业领域工作的妇女、其平均

工资额、社会福利、获得负担得起的保健服务方面的资料，也是非常有用的。鉴于尼加拉瓜是该区域产妇死亡率最高的国家之一，特别重要的是，农村妇女应当能够获得产科服务，必要时，应该能够获得安全的治疗性流产服务。

22. **Brenes Peña 女士**（尼加拉瓜）回答说，政府还没有对《2000 年增强经济增长和减贫战略》进行评估。各民间社会组织帮助制定的国家两性公平方案包含应对生活贫穷的农村妇女问题的政策准则，包括获得小额金融服务。

23. 关于零饥饿方案，政府打算在北部最贫穷的 20 个市镇实施试点项目，并开展后续研究，对项目的影响进行评估，以便把试点工作推广到全国其他地区。如果该方案证明成功，最终将使它成为国家两性公平方案的组成部分。

24. 零饥饿项目以女户主为对象，并为畜牧业和农业等活动提供循环信贷和技术援助。有关方面正在努力与交通和基础设施部协调，因为生产者需要足够的道路，把他们的产品运到市场并获得保健和教育服务。另一个一直没有解决的问题是，在很多情况下，妇女在为土地申请小额金融服务，这些土地都在其丈夫、甚至是子女名下。政府在继续努力改善这种状况。

25. **Aguirre 女士**（尼加拉瓜）说，尼加拉瓜最近选举产生的政府明确表示它决心以透明方式执行《公约》。但是，仍然有很多事情要做，而且主要问题是制定消除诸如劳动部门的性别差距和非正规经济部门向正规经济部门过度等问题的政策时缺乏所需的统计资料。尼加拉瓜进行了一次农业人口普查，此次普查暴露了在获得正规和非正规信贷机制方面性别差距巨大而且在不断增长。希望政府将依靠现行的发展和减贫政策，但是代表团无法做出详尽的答复。尼加拉瓜正在采取措施改善教育状况。但是，

民间社会和国家之间在就业领域建立的联盟必须得到加强。

26. **Begum 女士**询问,该缔约国的移民政策是否确保移民妇女不会卷入贩卖人口案,并在其目的地受到保护。尽管该缔约国已经出台了一些旨在刺激农村经济的措施,但是,它也应该考虑推出一些备选的生计手段,作为鼓励农村妇女留在其社区的一种方式。

27. **Arocha Domínguez 女士**说,尼加拉瓜在处理在边境加工厂和自由贸易区的工厂的女工问题时应当更积极主动,而且还必须制定一项明确的计划,以促进关于妇女性权利和生殖权利的立法,包括计划生育和避孕方法等问题。该缔约国还应当在学校、媒体以及国家机构围绕着这些问题开展宣传运动和社区活动。

28. **Gumede Shelton 女士**说,该缔约国必须想方设法增加妇女获得资金的渠道,特别是出台必要的立法。

29. **imonović 女士**要求尼加拉瓜代表团对该缔约国对委员会议题和问题清单第 10 个问题所做的答复做出澄清。该缔约国应当说明它打算何时修改其《刑法典》中关于堕胎做法的条款,并且具体阐明对《刑法典》中规定的相关惩罚已经做了哪些修改。

30. **Brenes Peña 女士**(尼加拉瓜)说,尼加拉瓜正在审查有关移民,特别是移民妇女的生活条件的数据。尼加拉瓜境内加勒比海岸的移民妇女的主要问题是艾滋病病毒/艾滋病,特别是垂直传播。妇女组织已经在这个问题上指责地方政府和中央政府,但是,国家应当在努力改善提供的保健方面更加积极主动。尼加拉瓜也正在收集有关在边境加工厂工作的妇女的资料,它对解决这一问题的承诺将在今后的政策和决定中得到体现。关于政府在性健康和生殖健康权利方面的政策,现在无法给出详尽的答复。

尼加拉瓜对实施治疗性流产的医生给予处罚。正像对委员会第 10 个问题所做的答复所表明的,治疗性流产权利已被废止,并且出台了严厉的制裁措施。准予获得信贷的制度是有差别的,但是,民间社会提出了许多相关的建议,所有相关的机构都在积极主动地工作以应对这种局面。

31. **Aguirre 女士**(尼加拉瓜)说,劳动部正在率先采取行动来援助移民,并把重点放在努力使无证移民的地位合法化上。一家 24 小时服务的信息中心已经建立,以向海外移民提供帮助。重返社会方案和改善家庭汇款用法的方案也已出台。国家机构必须为了移民的利益改善其行动协调,并加强它们保护妇女不受贩卖的行动。政府明确表示它们解决性权利和生殖权问题的意图。

第 15 条和第 16 条

32. **Belmihoub-Zerdani 女士**询问,在偏远的大西洋海岸地区被用作社区纠纷调解基础的习惯法(报告第 200 段)是否也被用在婚姻和家庭法事务上、这是不是意味着《民法典》不适用于这些社区。她还想知道,根据《民法典》,丈夫一个人有可能拥有父母双方的全部权力,自提交报告以来是否还做了更多的事情以加快通过《家庭法典》草案,或者删除《民法典》中这些公认的歧视性规定。根据对问题清单第 27 个问题的答复来看,不清楚政府是否打算协调它所规定的法定成年年龄和法定结婚年龄的不一致之处,而且更重要的是,是否打算使这些数字最终与《公约》和《儿童权利公约》的规定保持一致。

33. **Tan 女士**询问什么阻碍了《家庭法典》草案的通过、代表团认为该草案何时可以通过。她要求了解根据最高法院 2002 年《战略计划》(报告第 200 段)采取措施以消除尼加拉瓜立法中的歧视性规定的情况,了解尼加拉瓜向低收入社会团体提供司法援助的试点项目的详细情况,如项目评估、可能的推广

活动、受援助妇女人数以及最后进行的改革。既然《民法典》是区别对待的，而且也没有通过任何执行立法以对妇女离婚和继承权适用宪法规定，那么应当更多地说明在财产分割、子女监护和赡养费支付以及离婚后子女抚养方面的现状以及财产继承方面的情况。

34. **Aguirre 女士**（尼加拉瓜）承认，连续两届立法会议都没有把通过《家庭法典》放在它应得的优先考虑的位置上，也没有对修订具有百年历史、也涉及婚姻和家庭法律的《民法典》做任何事情。《家庭法典》草案对结婚年龄或儿童期年龄只字未提，而《公约》和《儿童权利公约》的条款无疑能够纳入该法典。《民法典》本身规定，在与国际法接轨时，没有任何宪法障碍。

35. 尼加拉瓜通过诸如《单方离婚法》、《赡养费法》和《亲子关系法》等立法途径，对《民法典》中有关离婚的条款进行了修改，消除了对妇女的歧视并吸纳了法律方面的最新成果。

36. 2006 年，检察署设立了家庭暴力股，最高法院通过了一项将性别问题纳入主流政策——制定了一项方案以及一套评估其结果的指标。这项政策旨在通过改善机构间的协调、简化民事程序、加强家庭法律体系以及改进家庭暴力调查程序，使妇女获得更多的公正待遇。最高法院还成立了国家性别委员会，由一名妇女领导，并与其他司法机关相互协调，根据中美洲区域最高法院院长会议的建议，该委员会制定了在司法学校开设的将性别问题纳入主流课程，法官、警官、检察官、人权活动家、医生和卫生部的官员等都在这里接受家庭暴力和性暴力问题以及有关法医法则和法医心理学的培训。这导致对暴力侵害妇女案件中的举证程序进行了一次评估，并通过了处理家庭虐待和性侵犯方面犯罪行为的议定书，该议定书正由司法部门、国家警察、检察署、

法医学学会、人权调查员办公室、狱政系统、国民议会司法委员会以及武装警察执行。

37. 最高法院还出台了一项由美洲开发银行资助的方案，特别是在加勒比自治区提供获得公正待遇的途径：其主要优先任务是减少司法拖延、促进政府官员不偏不倚、改善司法保障、促进最脆弱群体获得公正待遇以及改善法院管理。代表团将向委员会提供在提交报告之后发生的这些事态的进一步情况。迄今为止，还没有对任何方案的成果进行过评估。

38. 婚姻和家庭关系方面的国家法律没有双重性，尽管习惯法在传统上适用于一些自治的土著地区。

39. **Brenes Peña 女士**（尼加拉瓜）说，《亲子关系法》规定，离婚后，父亲收入的一部分应当留出来用于抚养子女，并从其薪水中扣除；如果不支付子女抚养费，就要求家庭部采取法律行动。家庭部还可以在其他家庭事务上采取行动，并保护家庭和睦。这些保护性规定在农村地区特别重要。

40. 回到上次会议提到的问题，她说，对警察进行的性别问题培训确实产生了积极的影响。警察局长现在由一名女性担任，她推出了一种顾及男女平等的办法，而且国家警察局的妇女部门已经从原来的处升格为局。警察仍在收集统计资料，但是现在还要进行非常仔细的研究。在武装部队中，妇女现在已开始晋升到更高的级别。

41. **主席**指出，与尼加拉瓜代表团的对话有助于委员会评估该国的局势。委员会将向该国政府提交其结论意见，并要求将这些意见在政府所有部门以及警察部队和民间社会中广泛传播，以帮助尼加拉瓜儿女取得进步。

42. **Brenes Peña 女士**（尼加拉瓜）向委员会保证，尼加拉瓜政府正在竭力改善妇女的生活条件，消除对她们的歧视。与各位成员的对话是非常积极的和富有启发的，尼加拉瓜政府期待得到更多的意见。

下午 5 时散会

